



Distr.
GENERAL

A/C.5/51/26
14 November 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 114 повестки дня

ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ

Предлагаемый среднесрочный план на период 1998-2001 годов

Письмо Председателя Второго комитета от 5 ноября 1996 года
на имя Председателя Пятого комитета

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 26 сентября 1996 года относительно пункта 114 повестки дня (Планирование по программам), в котором мне предлагалось довести данный вопрос до сведения Второго комитета и сообщить мнения Комитета по программам предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов, имеющим отношение к работе Комитета.

Второй комитет обсудил данный вопрос 17 октября 1996 года. Было предложено организовать последующие неофициальные консультации. Эти консультации были проведены 24 октября 1996 года. На основе этих консультаций было принято решение направить Вам предложения заинтересованных групп и стран. К настоящему письму прилагаются соответствующие документы, представленные Коста-Рикой от имени Группы 77 и Китая, Ирландией от имени Европейского союза, Новой Зеландией от имени Австралии, Канады и Новой Зеландии, Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки.

Арьян ХАМБЮРГЕР
Председатель Второго комитета
Генеральной Ассамблеи

Приложение

МНЕНИЯ ВТОРОГО КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММАМ ПРЕДЛАГАЕМОГО
СРЕДНЕСРОЧНОГО ПЛАНА НА ПЕРИОД 1998-2001 ГОДОВ

Группа 77 и Китай

[30 октября 1996 года]

Введение

1. Группа 77 и Китай придают большое значение изучению этого важного вопроса, который непосредственно затрагивает будущую работу Организации, поскольку касается программы работы на период 1998-2001 годов. Группа 77 и Китай убеждены в том, что рассмотрение пункта 114 (Планирование по программам) должно включаться в повестку дня каждого из основных комитетов Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы они проводили соответствующий анализ. В этой связи Группа подтверждает резолюцию 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, в которой Ассамблея однозначно высказалась за соответствующее рассмотрение конкретных программ компетентными межправительственными органами.

2. Группа 77 и Китай просят, чтобы рассмотрение данного пункта (Планирование по программам) в будущем включало необходимый процесс консультаций между главными комитетами Генеральной Ассамблеи с учетом положений резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

Программа 5. Координация политики и устойчивое развитие

3. Группа 77 и Китай придают большое значение мероприятиям, осуществляемым в рамках программы "Координация политики и устойчивое развитие". Как представляется, эта программа составлена с учетом соответствующих мандатов и результатов международных конференций. В этой связи Группа 77 и Китай считают, что рекомендации Комитета по программе и координации дополнительно уточняют направленность и общую ориентацию программы.

Программа 6. Африка: Новая программа по обеспечению развития

4. В ходе среднесрочного обзора осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы было отмечено, что основные недостатки в процессе осуществления Новой программы были заметны как на уровне информационно-пропагандистской деятельности, так и на институциональном уровне, что объяснялось отсутствием четких мандатов и политических директив. Поэтому для достижения к 2001 году конкретных результатов настоятельно необходимо провести обзор и укрепление механизмов осуществления последующей деятельности и контроля.

Подпрограмма 6.1. Мобилизация международной поддержки и глобальная координация

5. Эта подпрограмма должна также предусматривать мероприятия с участием Генерального секретаря по обеспечению информированности и мобилизации поддержки и ресурсов для выполнения Новой программы, в частности неотложные меры и рекомендации, согласованные в ходе ее среднесрочного обзора.

Подпрограмма 6.2. Контроль, оценка и последующие мероприятия по осуществлению программ действий в целях развития в Африке

6. Эта подпрограмма также должна обеспечивать устойчивый характер деятельности по содействию экономическому подъему и развитию в Африке путем концентрации усилий на вопросах создания потенциала и развития людских ресурсов и, среди прочего, учета результатов крупных международных конференций и встреч на высшем уровне. На национальном уровне среднесрочный план должен ориентироваться на обеспечение интеграции в контексте сотрудничества на уровне стран неотложных мер и рекомендаций, согласованных в ходе среднесрочного обзора.

Подпрограмма 6.3. Кампания за всеобщую информированность о критическом экономическом положении в Африке

7. В пункте 6.10 следует добавить следующий текст:

"b бис) развивать и укреплять субрегиональное и региональное сотрудничество и интеграцию через соответствующие программы, в частности через программы, которые были выделены в ходе среднесрочного обзора".

Программа 8. Поддержка развития и управленческое обеспечение

8. На последних крупных международных конференциях, проведенных под эгидой Организации Объединенных Наций, были установлены четкие цели в ключевых областях международного сотрудничества в целях развития, а также подчеркнута важная роль более широкой и активной роли Организации Объединенных Наций в области развития. Группа 77 и Китай придают особое значение этому вопросу и считают необходимым подчеркнуть, что подпрограммы, входящие в эту программу, являются важным компонентом деятельности Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества на всеобщей, добровольной и безвозмездной основе в целях оказания развивающимся странам, особенно странам Африки и наименее развитым странам, помощи в выполнении международных обязательств, вытекающих из этих конференций.

9. В этой связи с учетом главной цели этой программы Группа 77 и Китай хотели бы предложить следующие поправки:

а) текст пункта 8.1 следует изменить следующим образом:

Общая цель программы, осуществлением которой занимается Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению, заключается прежде всего в содействии формированию и созданию благоприятного климата для развития в каждой стране, в частности в развивающихся странах и в наименее развитых из них, а также в странах с переходной экономикой. Тем самым программа должна ориентироваться на расширение и поддержку с помощью технического сотрудничества деятельности государств-членов по укреплению своей административной и финансовой системы в области развития, упрочению организационного потенциала и инфраструктур и проведению экономической и социальной политики, отвечающей их национальным приоритетам в области развития, с тем чтобы способствовать устойчивому развитию, удовлетворению потребностей населения и искоренению нищеты. В этих целях программа предусматривает предоставление развивающимся странам и странам с переходной экономикой технических "ноу-хау" и специалистов в области государственного управления и финансов, разработки политики и планирования в экономической и социальной сферах, а также планирования и управления по вопросам природных ресурсов и энергетики;

b) с учетом резолюции 50/225 Генеральной Ассамблеи от 19 апреля 1996 года, в которой изложен мандат этой программы, подпрограмму 8.1 следует озаглавить "Государственное управление, финансы и управление развитием";

с) в подпрограмме 8.2 "Окружающая среда и управление социальным развитием" следует упомянуть, что к числу факторов, которые негативно сказываются на окружающей среде и социальном развитии, относятся отсутствие финансовых и технологических ресурсов, информации и технических знаний, а также кризис задолженности и безработица и что искоренение нищеты является самым важным вопросом для развивающихся стран и представляет собой одно из основных условий обеспечения устойчивого развития.

Программа 9. Торговля и развитие

10. В среднесрочном плане следует отразить то общее первостепенное значение, которое придается работе Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) как координатора системы Организации Объединенных Наций, обеспечивающего комплексный подход к решению вопросов развития и смежных вопросов в областях торговли, финансов, технологий, инвестиций и устойчивого развития.

11. Эта программа значительно изменилась в результате перестройки ЮНКТАД. В этом контексте особую обеспокоенность вызывают изменения, внесенные в подпрограмму 9.5 в документе A/51/6 (Prog. 9). В среднесрочном плане на период 1992-1997 годов эта подпрограмма была отдельной программой в сфере ведения ЮНКТАД (Программа 15. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны и специальные программы). Тот факт, что данная программа стала подпрограммой, уже вызывает серьезную обеспокоенность у этой группы стран и в целом у Группы 77 и Китая, к тому же это противоречит мандатам, одобренным на крупных конференциях Организации Объединенных Наций.

12. В этой связи Группа 77 и Китай предлагают следующее:

a) в пункте 9.7d после слов "наименее развитых странах" добавить слова "не имеющих выхода к морю развивающихся странах и малых островных развивающихся государствах";

b) в пункте 9.12d после слов "развивающихся стран" добавить слова "в частности наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств";

с) в пункте 9.13 добавить новый подпункт следующего содержания:

"d бис) оказание наименее развитым и не имеющим выхода к морю развивающимся странам и малым островным развивающимся государствам помощи в преодолении особых трудностей, с которыми они сталкиваются при создании предприятий";

d) в названии подпрограммы 9.5 добавить слова "не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства";

e) текст пункта 9.20 должен быть полностью пересмотрен, с тем чтобы сохранить большинство положений бывшей программы 15 с учетом мандатов, утвержденных в последних резолюциях Генеральной Ассамблеи, и результатов конференций Организации Объединенных Наций, в частности Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств.

13. Наконец, Группа 77 и Китай просят Генерального секретаря представить пересмотренный вариант предлагаемой программы 9 по торговле и развитию, в котором были бы полностью учтены результаты сорок третьей сессии Совета по торговле и развитию.

Программа 11. Населенные пункты

14. Группа 77 и Китай надеются, что Генеральный секретарь представит пересмотренный вариант предлагаемой программы по населенным пунктам с учетом результатов Хабитат II, с тем чтобы государства – члены Генеральной Ассамблеи имели возможность оценить программу и принять по ней окончательное решение.

РЕГИОНАЛЬНЫЕ КОМИССИИ

15. Группа 77 и Китай придают огромное значение той роли, которую региональные комиссии играют в деятельности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях.

16. Региональные комиссии играют важную роль в плане отражения региональных интересов в программах и деятельности Организации Объединенных Наций. Кроме того, поскольку они знакомы с конкретной ситуацией в своих регионах, они способны эффективно и действенно реагировать на конкретные потребности в помощи каждой из стран в своих регионах.

17. Кроме того, обязательства и договоренности, согласованные на последних конференциях Организации Объединенных Наций, возлагают на региональные комиссии дополнительные обязанности по оказанию помощи государствам-членам в выполнении этих обязательств и договоренностей.

18. В этой связи мы отклоняем любые предложения о передаче функций региональных комиссий другим органам, ведущие к сужению роли региональных комиссий.

Программа 14. Экономическое и социальное развитие в Африке

19. Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), помимо выполнения своей традиционной роли, председательствует в Межучрежденческой целевой группе по экономическому подъему и развитию в Африке и отвечает за эффективное осуществление Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы на региональном уровне.

Подпрограмма 14.4. Информация на службе развития

20. В этой программе должны конкретно предусматриваться мероприятия, направленные на выполнение Новой программы и отражение результатов предпринимаемых усилий в межправительственном процессе.

Подпрограмма 14.5. Развитие регионального сотрудничества и интеграции

21. Эта подпрограмма должна предусматривать мероприятия, направленные на осуществление неотложных мер и рекомендаций, согласованных в ходе среднесрочного обзора Новой программы и касающихся программ по развитию субрегионального и регионального сотрудничества и интеграции, в частности, в областях транспорта и связи, диверсификации сырьевого производства и создания потенциала.

Программа 15. Экономическое и социальное развитие в азиатско-тихоокеанском регионе

22. Предлагаемая программа в целом соответствует юридическим основаниям, относящимся к Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО). В ней приводится общее описание тенденций и сложившихся условий в азиатско-тихоокеанском регионе.

23. Хотя делающийся в рамках предлагаемой программы упор на три основные темы, каковыми являются региональное экономическое сотрудничество, окружающая среда и устойчивое развитие, а также борьба с нищетой, можно только приветствовать, необходимо, как представляется, еще более повысить целенаправленность подпрограммных элементов, чтобы более полно отразить желательные виды деятельности согласно соответствующим мандатам директивных органов, включая решения, принятые на недавно состоявшейся Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).

24. В программе следует предусмотреть надлежащие положения, которые позволяли бы учитывать возможную переориентацию деятельности в период осуществления плана в результате проводимой в настоящее время в ЭСКАТО внутренней реорганизации.

25. В этой связи Группа 77 и Китай предлагают следующее:

а) сотрудничеству Юг-Юг, включая трехстороннее сотрудничество, следует уделить самое приоритетное внимание с точки зрения ориентации конкретных мероприятий по достижению целей подпрограмм 15.1 (Региональное экономическое сотрудничество: торговля и инвестиции), 15.2 (Региональное экономическое сотрудничество: исследования и анализ политики) и 15.3 (Региональное экономическое сотрудничество: промышленность и техника);

б) добавить в пункт 15.4 следующий текст:

"Особое внимание он будет уделять сотрудничеству Юг-Юг, включая трехстороннее сотрудничество, для ориентации конкретных мероприятий на достижение целей различных подпрограмм";

с) в пункте 15.6 заменить слова "при поддержке со стороны развитых стран, т.е. трехстороннее сотрудничество" словами "при надлежащей поддержке со стороны развитых стран, а также со стороны учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций".

26. Решающее значение для укрепления национальных потенциалов в деле обеспечения экологически безопасного и устойчивого развития имеет доступ к экологически рациональным, или безопасным, технологиям и создание экологически рациональной инфраструктуры в населенных пунктах. Поэтому в подпрограмме 15.4 (Окружающая среда и устойчивое развитие) должны найти конкретное отражение положения Повестки дня на XXI век, касающиеся доступа к таким технологиям. В ней также должны быть учтены результаты Хабитат II. В этой связи Группа 77 и Китай предлагают следующие изменения:

а) в пункте 15.11 заменить слова "разработанным после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года региональным стратегиям и программам действий и в Повестке дня Генерального секретаря для развития" словами "региональным стратегиям и программам действий, разработанным по итогам проведенных недавно глобальных конференций, таких, как Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшаяся в Копенгагене, и Конференция Хабитат II, состоявшаяся в Стамбуле";

b) добавить после подпункта d пункта 15.11 новый подпункт следующего содержания:

"d бис) сотрудничество с правительствами и региональными и международными ассоциациями местных органов управления, неправительственными организациями, частным сектором, учебными заведениями и другими региональными или субрегиональными группировками в целях разработки региональных планов действий по развитию населенных пунктов с учетом приоритетных вопросов, отражающих специфику азиатско-тихоокеанского региона";

c) после подпункта e пункта 15.11 добавить новый подпункт следующего содержания:

"e бис) содействие обеспечению возможностей, которые позволят развивающимся странам приобретать экологически рациональные или безопасные технологии, с тем чтобы способствовать укреплению национального потенциала в деле достижения устойчивого развития".

Программа 17. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне

27. Группа 77 и Китай считают, что при подготовке программы 17 соответствующие мандаты были в целом учтены. Вместе с тем Группе хотелось бы подчеркнуть, что прямую ответственность за процесс перестройки Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна несут ее государства-члены и что в этой связи в среднесрочном плане следует отразить приоритеты, изложенные в документе LC/G.1942.

Программа 18. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии

28. Группа 77 и Китай считают, что программа 18 отражает соответствующие мандаты Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА). Что касается процесса перестройки, то в этой связи уже были приложены значительные усилия. Группе хотелось бы также подчеркнуть, что прямую ответственность за процесс перестройки ЭСКЗА несут ее государства-члены.

Европейский союз

[30 октября 1996 года]

Предварительные замечания

1. Европейский союз готов кратко прокомментировать программы 5-11 и 14-18 предлагаемого среднесрочного плана на период 1998-2001 годов, содержащиеся в документах серии A/51/6. Однако в соответствии с нашей позицией, заключающейся в том, что с учетом рекомендаций Комитета по программе и координации рассмотрением среднесрочного плана надлежит заниматься в первую очередь Пятому комитету, Европейский союз ограничится на данном этапе общими замечаниями. В этой связи он отмечает достигнутый в рамках Комитета по программе и координации консенсус. Более подробные замечания Европейского союза, а также его мнения в отношении программ будут доведены до сведения Пятого комитета. В соответствии с просьбой Председателя Пятого комитета обеспечить, чтобы программы, имеющие отношение к работе Второго комитета, рассматривались последними, представители Европейского союза во Втором комитете используют эту возможность для того, чтобы проконсультироваться со своими коллегами в Пятом комитете и изложить им свою позицию, с тем чтобы обеспечить всесторонний учет в Пятом комитете аспектов, связанных со Вторым комитетом, и вопросов, представляющих интерес для его членов из числа государств Европейского союза.

2. Европейский союз считает, что среднесрочный план должен отражать политические параметры, установленные на последних конференциях Организации Объединенных Наций, способствовать комплексному осуществлению принятых на них решений и содержать оценку организационных потребностей, включая потребности в средствах для покрытия административных расходов, для содействия выполнению обязательств. В этой связи Европейский союз отмечает, что в своей резолюции 50/227 Генеральная Ассамблея решила, что роль и методы работы Комитета по программе и координации следует пересмотреть в целях нахождения путей укрепления функций координации программ.

Программа 5. Координация политики и устойчивое развитиеПрограмма 7. Экономическая и социальная информация и анализ политикиПрограмма 8. Поддержка развития и управленческое обеспечениеОбщие замечания

3. Прежде чем подробно обсуждать три вышеупомянутые программы, относящиеся к кругу ведения трех ныне существующих департаментов, занимающихся деятельностью в экономической, социальной и смежных областях, Европейскому союзу хотелось бы высказать общее замечание в отношении организации Секретариата.

4. Европейский союз убежден в том, что роль Организации Объединенных Наций в деятельности в области развития можно было бы существенно повысить, объединив три департамента Секретариата, функции которых связаны с этой деятельностью, под руководством одного заместителя Генерального секретаря, отвечающего за разработку и координацию политики в областях устойчивого развития и экономического сотрудничества; кроме того, следует также существенно повысить степень согласованности и скоординированности оперативной деятельности путем укрепления соответствующих функций Секретариата. Делегатам известно, что Европейский союз представлял предложения на этот счет в контексте обсуждения Повестки дня для развития.

/...

5. Принятие этих предложений неизбежно потребовало бы провести пересмотр обсуждаемых программ. Хотя сделать это в отведенное для нас время практически невозможно, мнения Союза в отношении отдельных программ будут излагаться с учетом этих общих замечаний.

Программа 5. Координация политики и устойчивое развитие

6. В этой программе лишь вскользь упоминается о центральной координирующей роли Экономического и Социального Совета и практически не говорится о ключевой роли Административного комитета по координации. Хотя программа была подготовлена до принятия резолюции 50/227, отсутствие в ней более подробных ссылок на эти органы вызывает удивление. Подпрограмму 5.1 можно было бы пересмотреть с учетом этого замечания.

7. Что касается устойчивого развития, то в программе освещаются задачи и функции Отдела по устойчивому развитию. Этот Отдел является одним из ключевых подразделений, занимающихся осуществлением последующей деятельности по итогам Конференции в Рио-де-Жанейро и других крупных конференций по проблемам развития. Было бы желательно, чтобы больший упор делался на тот факт, что по своему характеру усилия по обеспечению устойчивого развития сконцентрированы на удовлетворении потребностей людей.

8. Союз считает, что Отдел должен играть роль в наблюдении за событиями, имеющими отношение к осуществлению принятых в последние годы международных конвенций, касающихся различных аспектов устойчивого развития.

Программа 6. Африка: Новая программа по обеспечению развития

9. Европейский союз поддерживает Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и играл активную роль в ходе проводившегося недавно среднесрочного обзора, стремясь обеспечить, чтобы в оставшийся период осуществления этой программы упор делался на конкретную деятельность по ее реализации. В этом контексте важное значение имеет выдвинутая Организацией Объединенных Наций Специальная инициатива для Африки, и связанные с ее осуществлением вопросы должны быть надлежащим образом отражены в среднесрочном плане. Европейский союз поддерживает программу 6 с этими замечаниями, но задается вопросом о том, не дублируют ли друг друга мероприятия, предусмотренные в рамках подпрограмм 1 и 3. Представляется, что обе программы в основном посвящены деятельности в одной и той же области, а именно деятельности по мобилизации международной поддержки и деятельности по обеспечению осведомленности о критическом экономическом положении в Африке. Союзу также хотелось бы задать вопрос о том, не предусмотрены ли мероприятия, которые должны осуществляться Департаментом общественной информации, в бюджете самого этого Департамента.

Программа 7. Экономическая и социальная информация и анализ политики

10. Как представляется, подпрограмма 7.3 во многом схожа с подпрограммой 7.4. Так, например, в пункте 7.8с подпрограммы 7.3 определены цели, заключающиеся "в оказании государствам-членам и международным органам содействия в скорейшем выявлении новых и возникающих проблем в сфере мировой экономики". В пункте 7.10b подпрограммы 7.4 излагаются цели, состоящие в предоставлении международному сообществу "возможностей реагировать на сохраняющиеся и возникающие проблемы в области социально-экономического развития". По-видимому, имеются возможности для рационализации деятельности в рамках этих подпрограмм.

Программа 8. Поддержка развития и управленческое обеспечение

11. Следовало бы предусмотреть более конкретную ссылку на результаты возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросам государственного управления и управления развитием, которая состоялась в апреле 1996 года, и указать, каким образом Департамент планирует сосредоточить свое внимание на деятельности в областях, определенных в резолюции 50/225.

12. По-видимому, надлежит пересмотреть рамки подпрограммы 8.2 в области окружающей среды и управления социальным развитием в свете подпрограммы 5.4, посвященной вопросу устойчивого развития.

Программа 9. Торговля и развитие

13. Европейский союз рассчитывает на то, что в рамках этой программы будут отражены результаты девятой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию. Союз выражает удовлетворение в связи с консенсусом, достигнутым по пересмотренной программе в Женеве, и отмечает, что этот вопрос в настоящее время учтен в официальном тексте пересмотренной программы.

Программа 10. Окружающая среда

14. На данном этапе Союз одобряет широкие рамки этой программы и в настоящее время не видит необходимости высказывать замечания в отношении ее содержания.

Программа 11. Населенные пункты

15. Европейский союз ожидает представления пересмотренного текста, запрошенного Комитетом по программе и координации, который отражает консенсус, достигнутый на Хабитат II. Мы хотели бы, чтобы пересмотренный текст был составлен с учетом результатов Стамбульской конференции.

Программы 14-18

16. Союз в общем поддерживает цели, намеченные в рамках этих программ.

17. Вместе с тем Союз отмечает, что вопросам осуществления решений, принятых на крупных конференциях Организации Объединенных Наций, в рамках некоторых программ уделяется второстепенное внимание, а в рамках других программ эти вопросы вообще оставлены без внимания. Союз хотел бы, чтобы необходимости принятия комплексных мер по итогам этих конференций уделялось первоочередное внимание. Мы также констатируем лишь косвенное упоминание процесса внутренних реформ, к которому приступили региональные комиссии согласно их заявлению, и хотим, чтобы при осуществлении данных программ полностью учитывались эти реформы.

Австралия, Канада и Новая Зеландия

1. Группа стран, в которую входят Австралия, Канада и Новая Зеландия, исходит из того, что среднесрочный план сам по себе не является директивным мандатом, но при этом может и должен служить эффективным средством, позволяющим как государствам-членам, так и Генеральному секретарю осуществлять планирование, программирование, составление бюджетов, контроль и оценку выполнения директивных мандатов. Этот план не предусматривает возможности пересмотра ранее согласованных мандатов.

2. Такая позиция этой группы стран вытекает из положения 3.2, касающегося планирования по программам, в котором четко предусматривается, что "через среднесрочный план принятые решения воплощаются в программы. Его задачи и стратегия вытекают из основных направлений и целей, определенных межправительственными органами".

3. Важно, чтобы делегаты во всех главных комитетах понимали практическое воздействие принимаемых ими политических решений на деятельность Организации и ее финансовые ресурсы. С этой целью делегатам полезно ознакомиться с положениями среднесрочного плана, касающимися их соответствующих областей деятельности. Однако с учетом того, что этот план представляет собой общий ориентир для использования Секретариатом, по мнению этой группы стран, нет необходимости в том, чтобы каждый главный комитет выносил решения по мелким деталям среднесрочного плана.

4. Организация уже располагает надлежащими механизмами для рассмотрения среднесрочного плана. Государства-члены могут изложить свою позицию в отношении плана в Комитете по программе и координации (круг полномочий которого определен в резолюции 2008 (LX) Экономического и Социального Совета от 14 мая 1976 года) и в Пятом комитете. На этих форумах государства-члены имеют возможность добиться отражения в этом плане ключевых программных областей, предусмотренных в бюджете, и полного учета всех соответствующих принятых решений.

Российская Федерация

1. Российская Федерация с удовлетворением воспринимает предоставленную ей возможность выразить свою точку зрения по вопросу планирования программ в соответствии с процедурой, предусмотренной в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.
2. Российская Федерация присоединилась к консенсусу, достигнутому на тридцать шестой сессии Комитета по программе и координации по программам среднесрочного плана на период 1998–2001 годов, связанным с работой Второго комитета. В этой связи Российская Федерация не высказывает никаких конкретных замечаний по программам среднесрочного плана, упомянутым выше. Российские делегаты во Втором и Пятом комитетах примут участие в консультациях при рассмотрении этих программ в Пятом комитете.
3. Одновременно с этим Российская Федерация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поделиться некоторыми соображениями по данному вопросу. По мнению Российской Федерации, необходимо совершенствовать межправительственный консультативный механизм в области планирования программ. Хотя механизм проведения таких консультаций предусмотрен в рамках Комитета по программе и координации, Экономического и Социального Совета, в соответствии с положениями резолюции 41/213 и в рамках Генеральной Ассамблеи, по мнению Российской Федерации, существует настоятельная необходимость скорректировать его в соответствии с реалиями нынешнего времени и с учетом положений последних резолюций, принятых в Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.
4. Российская Федерация считает, что в соответствии с вышеупомянутой резолюцией необходимо пересмотреть методы работы Комитета по программе и координации, с тем чтобы в большей степени задействовать Комитет в процессе решения вопросов планирования и координации программ. По мнению Российской Федерации, вопросы программирования необходимо обстоятельным образом рассмотреть на весенней сессии Комитета по программе и координации и представить результаты этого обсуждения для их рассмотрения Экономическим и Социальным Советом на его очередной основной сессии по пункту повестки дня, касающемуся планирования по программам.
5. По этим вопросам не должно проводиться никакого обсуждения или переговоров в период работы главных комитетов Генеральной Ассамблеи, помимо обсуждений в Пятом комитете, в котором принимаются соответствующие решения. Необходимо предусмотреть исключения в случае возникновения новых проблем, которые не удалось принять во внимание в ходе сессий Комитета по программе и координации или Экономического и Социального Совета и которые нуждаются в дополнительной проработке (например, нынешние программы в области торговли и развития и населенных пунктов). Совет должен быть главным органом Организации Объединенных Наций, занимающимся рассмотрением вопросов планирования по программам и координации с учетом решений, принятых Комитетом по программе и координации, в целях их рассмотрения и утверждения Пятым комитетом.
6. Однако это не должно мешать странам излагать свою позицию по вопросам, представляющим для них особый интерес на основе применения процедуры, предусматривающей направление Председателем Второго комитета соответствующего письма на имя Председателя Пятого комитета в соответствии с положениями резолюции 41/213. Такая позиция может излагаться отдельной страной или группой стран без проведения переговоров по конкретному вопросу.

Соединенные Штаты Америки

[1 ноября 1996 года]

/...

Соединенные Штаты Америки участвовали в переговорах в Комитете по программе и координации по предлагаемому среднесрочному плану на период 1998-2001 годов. В докладе, в котором излагаются результаты работы Комитета (A/51/16 (Часть II)), в справочном документе, переданном на рассмотрение Пятого комитета, точно отражена позиция Соединенных Штатов по существу тех программ, которые переданы на рассмотрение Второго комитета для представления по ним замечаний.
